

**Zeitschrift:** Werk, Bauen + Wohnen  
**Herausgeber:** Bund Schweizer Architekten  
**Band:** 81 (1994)  
**Heft:** 10: Nacht = La nuit = Night

**Artikel:** Nacht unter Tag  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-61608>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 29.01.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Nacht unter Tag

Der Eintritt in städtische Unterwelten ist auch ein Eintauchen in eine künstliche Nacht. Latente Spannung, unweigerliche Schwellenangst, mithin ein räumliches, architektonisches Thema. Bei der Einfahrt mit der Rolltreppe in die archäologische Unterwelt von Perugia ist über dem dunkeln Loch eine fensterförmige Wandöffnung angebracht. Durch sie scheint blendendes Gegenlicht, das einen von der Tageshelligkeit verabschiedet. Die Geschichte der Londoner U-Bahn begann mit den rauhen Ingenieurbauwerken der viktorianischen Bahnhöfe. In den neuen Projekten wird versucht, diese Bautradition zu modernisieren, insbesondere durch raffinierte Umlenkungen von natürlichem Licht in den Untergrund. Im Gegensatz dazu wurde in einem stillgelegten U-Bahn-Abschnitt von München jede Natürlichkeit des Tages ferngehalten, um aus dem Tunnel einen kontemplativen Kunstraum zu machen.

■ Pénétrer les mondes souterrains de la ville est aussi plonger dans une nuit artificielle. Tension latente, crainte inéluctable du seuil, un thème spatial concernant l'architecture donc. Au droit de l'escalier mécanique donnant accès au monde archéologique souterrain de Pérouse, une ouverture en forme de fenêtre est placée au-dessus du gouffre obscur. Le contre-jour éblouissant qui la traverse renforce l'impression de quitter la lumière du jour. L'histoire des stations du métro de Londres commença avec les ouvrages d'ingénieur bruts des gares de l'époque victorienne. Les nouveaux projets s'efforcent de moderniser cette tradition, notamment en attirant habilement la lumière en profondeur. Dans un tronçon désaffecté du métro de Munich par contre, on a banni tout effet de jour naturel pour faire du tunnel un espace contemplatif créé.

■ Entry into the urban underworld is also submersion in an artificial night. Latent tension, unavoidable anxiety – these are spatial, architectural themes. There is a window-shaped opening in the wall placed over the dark hole at the entrance escalator into the archaeological underworld of Perugia. Blinding counterlight shines out through the window – a farewell to daylight. The history of the London Underground began with the Victorian stations, the rough constructions of civil engineers. In the new projects attempts are being made to modernise this architectural tradition, in particular through the ingenious direction of natural daylight into the Underground. By way of contrast, every vestige of natural daylight has been banned from a disused underground station in Munich in order to make the tunnel into a contemplative room for art.

Foto: Lenbachhaus,  
Städtische Galerie, München



